

Josef Gabriel Rheinberger

Das Töchterlein des Jairus op. 32

Kantate für Kinder
Fassung für Soli SSA, Coro SSA
und Orchester
Flauto, 2 Clarinetten, 2 Fagotti, 2 Corni
2 Trombe, Timpani
2 Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso

Text: Franz Bonn

herausgegeben von / edited by
Barbara Mohn

Einzelausgabe aus Band 9
der Rheinberger-Gesamtausgabe

Inhalt

Vorwort	3
1. Chor (Soprano, Alto unisono): Als noch der Herr in Lieb und Huld	4
2. Jairus (Alto solo): Verehrter Meister, komm geschwind	7
3. Recitativ (Mezzosoprano solo): Da sprach der Meister mitleidsvoll	9
4. Christus (Alto solo): Vertraue nur, mein Freund	10
5. Duett (Soprano, Alto solo): Seht an, wie ist der Herr so gut	11
6. Recitativ (Mezzosoprano solo): Sie traten in des Hauses Flur	14
7. Chor der Frauen (Soprano, Alto): O Meister, ach! Du kommst zu spät	16
8. Christus (Alto solo): Was seid ihr denn so hoffnungslos	19
9. Chor (Soprano, Alto unisono): So sprach der Herr	21
10. Terzett (2 Soprani, Alto): Wo bin ich denn, was war wohl dies?	25
11. Christus (Alto solo): Ja, dankt dem Vater immerhin	30
12. Schlusschor (2 Soprani, Alto): Preist laut den Herrn	32

Einzelausgabe aus Band 9 der Rheinberger-Gesamtausgabe (Carus 50.209). Für den Kritischen Bericht verweisen wir auf diesen Band. Dort ist auch die originale Fassung mit Klavier erschienen.

Zu diesem Werk ist eine Chorpartitur erhältlich (Carus 50.032/05). Die Klavierfassung ist als Einzelausgabe (Carus 50.032/03) erschienen.

Vorwort

Josef Gabriel Rheinbergers kleine geistliche Kantate *Das Töchterlein des Jairus* basiert auf einer Erzählung aus dem Evangelium nach Markus, Kapitel 5, 21–43. Ein Synagogenvorsteher aus Galiläa namens Jäirus sucht Jesus auf, weil sein einziges Kind im Sterben liegt, und bittet ihn um Hilfe. Als Jesus im Hause des Jäirus eintrifft, sind Klagegesänge zu hören, denn das Mädchen ist bereits verstorben. Doch Jesus holt das Kind wieder ins Leben zurück.

Der Jurist und Schriftsteller Franz Bonn (1830–1894) fasste die Erzählung in ein gereimtes Libretto mit verteilten Rollen (Jesus, Jäirus, seine Frau, das Töchterlein und die klagenden Frauen), Erzählung (Chor und Mezzosoprano) sowie Betrachtung und Lobpreis (Chor und Duett). Franz Bonn war der Librettist zweier weiterer dramatischer Werke von Rheinberger, der großen Oper *Die sieben Raben* op. 10 und des Singspiels für Kinder *Der arme Heinrich* op. 37. Beide Werke entstanden in den Jahren 1862–1863. Auch *Das Töchterlein des Jairus* stammt aus dem Jahr 1863 – so vermerkte es zumindest Rheinbergers Frau Fanny in ihrem handschriftlichen Verzeichnis der Werke ihres Mannes.¹ Genauer ist leider nicht über die Entstehung der Kantate bekannt. Aus einem erst viele Jahre später geschriebenen Brief von Fanny (1879) geht allerdings hervor, dass es sich um ein Auftragswerk eines Klosters der Salesianerinnen handelte;² welches Kloster gemeint ist, war leider nicht zu ermitteln.

Die ersten Hinweise auf Aufführungen stammen aus dem Jahr 1869 und sind wiederum von Fanny überliefert. Am 14. Mai 1869 berichtete sie:

Die Singknaben des Domchors sangen im Maifest des Benediktiner-Knaben-Instituts [in München] Rheinbergers Auferweckung Jairi's Töchterlein vor großem Auditorium, wobei H. Erzbischof den Ehrenplatz einnahm. Die rührend einfache Composition wurde von den Knaben mit aller Herzensschuld und Verachtung jedweder Sentimentalität correct und herzlich gesungen.³

Der Komponist war bei dieser Gelegenheit nicht anwesend, und auch die beiden nächsten Münchner Aufführungen besuchte Fanny allein; eine Aufführung anlässlich des Jubiläums der Städtischen Singschule im Schulhaus im Rosenthal am 7. Juli 1869, die Fanny und ihre Mutter zu Tränen rührte,⁴ sowie eine weitere im Philharmonischen Verein durch „das Chorknaben-Institut“ wenige Tage später.⁵ 1879 erzählte Fanny ihrem Schwager David von einer Aufführung in München im „Kgl. Erziehungs-Institute“, bei der die Kantate mit „lebenden Bildern“ zwischen den einzelnen Stücken aufgeführt wurde.⁶ Oratorien und geistliche Kantaten als sogenannte *tableaux vivants* aufzuführen, war im 19. Jahrhundert sehr beliebt. Man agierte nicht auf der Bühne, inszenierte aber gemäldeartige Szenen mit kostümierten Mitwirkenden als Hintergrund.

Im September 1870 erschien *Das Töchterlein des Jairus* in seiner Urfassung mit Klavierbegleitung auf Wunsch des Verlegers Christian Werner in München im Druck. Rhein-

berger widmete die Ausgabe dem erzbischöflichen Chorknaben-Institut bei St. Johann Nepomuk in München.

1872 verfasste Rheinberger eine Instrumentierung des *Töchterlein des Jairus*.⁷ Laut Fanny, die die Versendung der Instrumentierung am 19. April dokumentierte,⁸ ging sie auf einen Wunsch des „Knabeninstituts in Augsburg (St. Stephan)“ zurück. Im Nachlass Rheinbergers ist diese Instrumentierung nicht als Autograph, sondern nur in der Handschrift von Rheinbergers Schüler Johann Nepomuk Cavallo erhalten, bei der zudem auch die ersten 28 Takte verloren gegangen sind.⁹ Zum Glück existiert im Benediktinerstift St. Stephan in Augsburg noch das komplette Stimmenmaterial zu der damals von Rheinberger für das Studienseminar erbetenen Orchesterfassung.¹⁰ Die Instrumentierung erschien erstmals im Zusammenhang mit der Edition der Kantate im Rahmen der Rheinberger-Gesamtausgabe.¹¹

Offensichtlich erfreute sich *Das Töchterlein des Jairus* zu Lebzeiten des Komponisten einiger Beliebtheit, wobei der Schlusschor oft auch losgelöst von der Kantate aufgeführt wurde. Die Kantate erschien sogar in einer englischen und in einer italienischen Ausgabe.¹² Es gibt im Münchner und Vaduzer Rheinberger-Nachlass einige Hinweise darauf, dass die Kantate als *The Daughter of Jairus* in Großbritannien und den USA häufig aufgeführt wurde.¹³ Rheinbergers Biograph Theodor Kroyer konstatierte 1916 eine „nahe Verwandtschaft mit [Carl] Loewes kleinen genrehaften Bibelatorien“,¹⁴ wie der *Heilung des Blindgeborenen* (1860) oder *Die Auferweckung des Lazarus* (1864), die freilich ebenfalls in Vergessenheit geraten sind.

Stuttgart, 2006/2012

Barbara Mohn

¹ *Thematischer Catalog der herausgegebenen Compositionen von Josef Rheinberger, angefertigt von Franziska Rheinberger* (Bayerische Staatsbibliothek München, Mus.ms. 4734); im Jahr 1875 rückwirkend erstellt und ab dann regelmäßig bis zu ihrem Tod 1892 geführt.

² Brief vom 26.3.1879, zit. nach *Josef Gabriel Rheinberger, Briefe und Dokumente seines Lebens*, hg. v. Hans-Josef Irmen und Harald Wanger, 9 Bände, Vaduz 1982–1988. Hier zit. nach *B&D*, Bd. V, S. 119.

³ Tagebuch von Fanny vom 14.5.1869, zit. nach *B&D*, Bd. III, S. 43.

⁴ Tagebuch von Fanny vom 7.7.1869, zit. nach *B&D*, Bd. III, S. 77.

⁵ Tagebuch von Fanny vom 10.7.1869, zit. nach *B&D*, Bd. III, S. 78.

⁶ Vgl. Fußnote 2.

⁷ Bei der vorliegenden Ausgabe handelt es sich um eine Einzelausgabe aus: *Josef Gabriel Rheinberger, Sämtliche Werke*, Band 9, hg. v. Barbara Mohn, Stuttgart 2006. Zu den Quellenangaben verweisen wir auf diesen Band.

⁸ Vgl. *B&D*, Bd. IV, S. 121.

⁹ *Mbs-Mus.ms. 4513/1*.

¹⁰ Signatur A 11 R4.

¹¹ Siehe Fußnote 7.

¹² *The Daughter of Jairus*, translated and adapted by William Alexander Barrett, London (Augener & Co) [1879]. *La figlia di Giaïro*, Versione ritmica italiana del Sac: Prof: Giovanni Quartero, Turin (M. Capra) [undatiert, um 1903].

¹³ Z. B. 1877 Chicago Musikfest („800 Kinder sangen den Schlusschor“), 1883 auf der Dundee Fine Art Exhibition, Schottland; 1894 in Buffalo/New York.

¹⁴ Theodor Kroyer, *Joseph Rheinberger*, Regensburg 1916, S. 194.

Das Töchterlein des Jairus op. 32

Josef Gabriel Rheinberger

Fassung mit Orchester

1839–1901

Text: Franz Bonn

1. Chor

Allegro non troppo ♩ = 120

Flauto

Clarinetto I, II
in Si \flat / B

Fagotto I, II

Corno I, II
in Fa / F

Soprano e Alto
unisono

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello

Basso

Allegro non troppo

p

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

Coro

p e dolce

p e dolce

p e dolce

15

Als noch der Herr in I

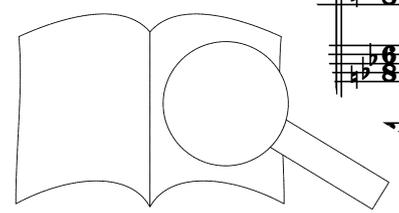
22

Huld sicht - te und nach-ließ al - ler Sün-den Schuld und

al - le Kran - ken heil - te, da naht' auch ihm Ja - i - rus sich und bat ihn

laut und fle - h

PROBENPARTIEN
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



2. Jairus

Allegretto ♩. = 80

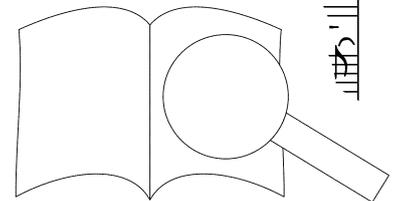
Alto *p*

Ver-ehr-ter Meis-ter, komm ge-schwind, hilf-rei-cher Arzt im Lei - den, mein Töch-ter-lein, mein ein - zig ^r gt

Allegretto

na - he dem Ver

... Haupt ihr dei - ne Hand und ret - te sie. O,



14

rit.

a tempo

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

a 2

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with a melodic line and supporting bass line.

ret - te sie vom Gra - bes - rand, — du kennst ja, was des Men - schen Brust be - wegt im

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

rit. a tempo

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

pizz. arco

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical notation for the sixth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical notation for the seventh system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

tiefs - ten Her — ar auch nicht un - be - wusst trost - lo - ser El - tern Schmer - zen, hab

Musical notation for the eighth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

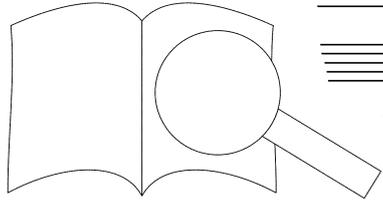
Musical notation for the ninth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical notation for the tenth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical notation for the eleventh system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical notation for the twelfth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

PROBENPARTIUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



27

dim. dim. p p p p p

Mit-leid drum mit uns-rer Not und ret-te un-ser Kind vom Tod. —

rit. p

dim. dim. dim. dim. arco dim.

3. Recitativ

Langsam

Langsam

Mezzosoprano

Da sprach voll mit freund-li-chen Ge-bär-den:

Langsam

p p

4. Christus

Lento $\text{♩} = 63$

mf *p* *p*

Alto

Ver - trau - e nur, mein Freund, dir soll gar bald ge-hol - fen wer-den; so - gl

Lento

Carus-Verlag

p *sfz* *sfz* *sfz*

Haus ich tes Hil - - fe sehn.

Carus-Verlag

5. Duett (Zwei Stimmen aus dem Volke)

Andantino ♩ = 76

Flauto

Clarinetto I, II
in Si^b/B

Fagotto I, II

Corno I, II
in F/Fa

Erste Stimme
Seht an, wie ist der Herr so gut, mut. Her - zen! Er

Zweite Stimme
Seht an, wie ist der Herr muts-voll von Her - zen! Er

Violino I

Violino II

Viola

V:
b.

5

fp trös - tet den ge-beug-ten Mut und hei - let al - le Schmer - zen,
p trös - tet den ge-beug-ten Mut und hei - let al - le Schmer - zen, zum

9

p e dolce *p e dolce*
p e dolce
p e dolce
 Kran - ken - la - ger geht er nun, gebt Acht,
 gebt Acht, gebt
dolce *dolce*

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

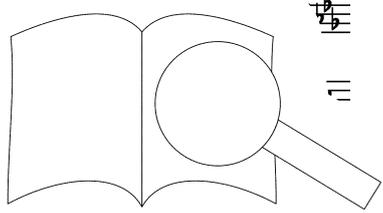
14

gebt Acht, er wird ein Wun - der tun, gebt Acht, er wird ein Wun - der tun, er wird ein
 Acht, er wird ein Wun - der tun, gebt Acht, er wird ein Wun - der tun,

19

Wun - der tun, gebt Acht.
 Wun - der tr... Acht, gebt Acht.

PROBENKOPPIE
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



6. Recitativ

Flauto

Clarinetto I, II
in Si^b/B

Fagotto I, II

Corno I, II
in F / Fa

Mezzosoprano
Sie tra - ten in des Hau-ses Flur und in des Mäd - chens Kam-mer;

Violino I
mf

Violino II
mf

Viola
mf

Violoncello
mf

Basso
mf

5

da sah, nur und

pp dolce cresc. *pp*

dolce cresc. *pp*

dolce cresc.

dolce cresc.

11

p *mf*

hör - te nichts als Jam-mer, weh-müt - ge Flö-ten - kla-ge-tön,

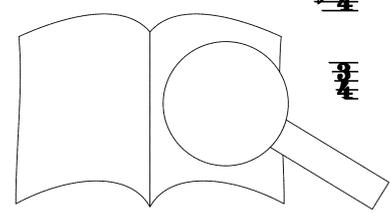
p *pizz.* *p* *mf*

18

p *fp*

er Trau - er - wei-ber Schmerz-ge - stöhn.

fp *arco* *fp*



7

sieh hier das Kind, das blei - - - che! Vom To - de schnell hin - weg ge -
 sieh hier das Kind, das blei - - - che! Vom To - de schnell hin - weg ge -

arco cresc.
 arco cresc.

14

mäht, liegt starr
 mäht, liegt star.

Lei - - - che.

pp pp
 dim. dim. dim. dim.
 cresc. **Poco più mosso**

Nun trös - te doch die Mut - ter hier, sie blickt ver - trau - ens-voll auf zu dir.

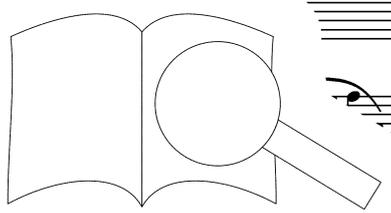
Nun trös - te doch die Mut - ter hier, sie blickt ver - trau - ens-voll auf zu

O lind - re
O lin

du kannst sie trös - ten, du kannst sie trös - ten,
du kannst sie trös - ten, du kannst sie trös - ten,

cresc.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



37 rit.

dim. *f* *pp*

muta in Do / C

du al - lein, du al - lein.

du al - lein, du al - lein.

rit.

8. Christus

Grave $\text{♩} = 72$

Flauto

Clarinetto I, II
in Si \flat / B

Fagotto I, II

Corno I, II
in Do / C

Alto

Violino I

Violino

V.

Basso

Was seid ihr denn so hoff-nungs-los, so

f *e marcato* *dim.* *p*

7

voll von eit-lem Kum-mer? Das gu-te Kind! Es schläft ja bloß, miss-gönnt ihm nicht den Schlum-mer.

dolce

p, *fp*

13

Maestoso

O Mäd-chen, sag ich dir! Steh ei-lig auf, — ge-hor-che mir!

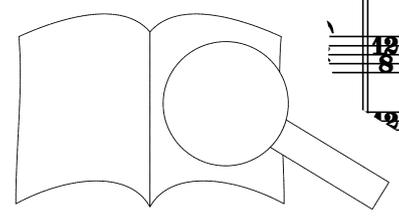
f, *sf*, *sfz*

Maestoso

muta in Fa / F

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



9. Chor

L'istesso tempo

Flauto

Clarinetto I, II
in Si^b/B

Fagotto I, II

Corno I, II
in Fa / F

Tromba I, II
in Do / C

Timpani
in Do-Sol / c-G

Soprano ed
Alto unisono

Violino I

Violino II

Viola

Bas

ppp

poco a poco più cresc.

pp

cresc.

f

dim.

pizz.

f

p

f

p

pp

L'istesso tempo ♩ = 84

L'istesso tempo

L'istesso tempo

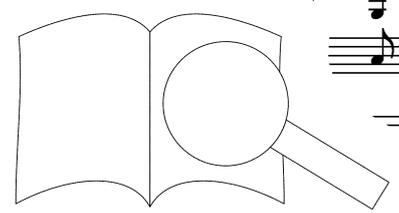
PROBE-PARTITUR
Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Herr,

len Blick das Kind

bei dem Be - feh - le,

und in den



14

mf

fp

star - ren Leib zu - rück kam die ent - floh - - ne See

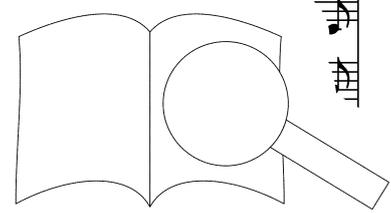
19

p

fp

es - - - - - en rot, und scheu vor dem Le - - ben

cresc.



10. Terzett

Andantino allegretto ♩ = 80

Flauto *pp*

Clarinetto I, II
in Si^b/B *pp*

Fagotto I, II *pp*

Corno I, II
in Fa/F

Die Tochter des
Jairus (Soprano)

Wo bin ich denn, was war wohl dies *va-* o-der

Die Frau des
Jairus (Alto)

Jairus (Alto)

Andantino allegret'

Violino I

Violino II

Viola

V.

Ba.

con sord.

p sostenuto e dolce

con sord.

p
Tutti

con sord.

p

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19 a tempo

p *mf* e delicatamente

O teu - re El - tern, seid ge - grüßt, ge - grüßt von gan - - zem
 O teu - re Toch - ter, sei uns ge - grüßt, ge - grüßt von gan -
 O teu - re Toch - ter, sei uns ge - grüßt, ge - grüßt von

mf senza sord.

25

Her - - zen Dies
 Her - - Dies fro - he Wie - der - sehn ver - süßt - - all
 Her - - fro - he Wie - der - sehn ver - süßt - - all uns - re Tren - nungs - schmer - zen, Dank

p

31

fro - he Wie - der - seh - n ver - süßt all uns - re Tren - nungs - schmer - zen. Dank sei dem Herrn, denn er ist gut, er
 uns - re Tren - nungs - schmer - zen, Dank sei dir, Gott. — Dank sei dem Herrn, denn er er
 sei dir, Gott. — Dank sei dem Herrn,

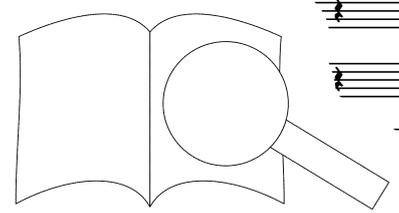
dim. dim. f marcato

37

ist ein Gott,
 ist ein G
 i

Dank sei dem Herrn, er ist ein Gott, der
 Dank sei dem Herrn, er ist ein Gott, der
 Dank sei dem Herrn, er ist ein Gott, der

pp pp pp pizz. pizz. pizz. pizz. pizz.



43

Solo

cresc.

Wun - - - der tut.

Wun - - - der tut.

Wun - - - der tut.

arco

cresc.

arco

cresc.

arco

cresc.

arco

arco

f

p

48

allargan -

do

p e delicatamente

p e delicatamente

perdendosi

dim.

pp e perdendosi

do

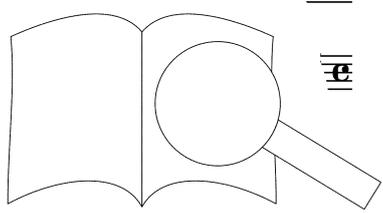
pp

pp

pp

pp

pp



12

det. Habt ihr nur Glau-ben und Ver-traun, ihr sollt noch größ-re Wun-der schau-n! Habt ihr nur Glau-ben und Ver-

18 rit.

traun, ihr so''

n.

rit.

12. Schlusschor

Allegro $\text{♩} = 72$

Flauto

Clarinetto I, II
in Si \flat /B

Fagotto I, II

Corno I, II
in Fa / F

Tromba I, II
in Mi \flat /Es

Timpani
in Mi \flat -Si \flat /es-B

Soprano I

Preist laut den Herrn, ei-βe uns er-stan-den, der lö-sen

Soprano II

Preist laut den r ist un-ter uns er-stan-den, der lö-sen

Alto

Pr gro-βer Mann ist un-ter uns er-stan-den, der lö-sen

Violino I

Violino II

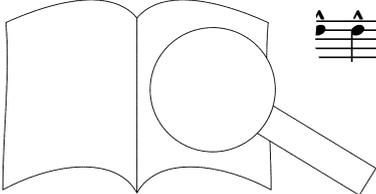
V

l

t

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



7

First system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment.

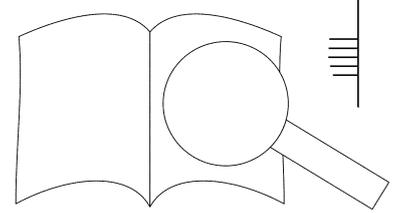
Second system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment.

Third system of musical notation, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

wird den al - ten Bann, die Lei - den, die uns ban -
wird den al - ten Bann, die Lei - den, die Das ist der aus - er - les - ne
wird den al - ten Bann, die len .en. Das ist der aus - er - les - ne

Fourth system of musical notation, primarily piano accompaniment.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



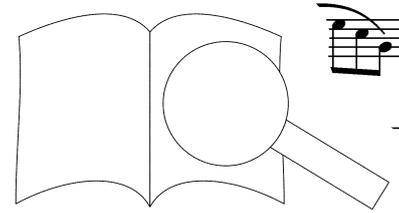
13

Das ist der aus - er - les - ne Fels, Hort und Kö - nig,
 Fels, der ra - els, der Hort und Kö - nig,
 Fels, ö - nig Is - ra - els, der Hort und Kö - nig,

cresc.

cresc.

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



19

f *ff* *ff* *ff*

der Hort und Kö - nig Is - - ra Das *ff*

der Hort und Kö - nig Is ra - els. Das *ff*

der Hort und Kö - r' - - ra - els. Das *ff*

arco

marcato

dim.

dim.

dim.

marcato

ff

marcato

ist der aus - er - les - ne Fels, der Hort und

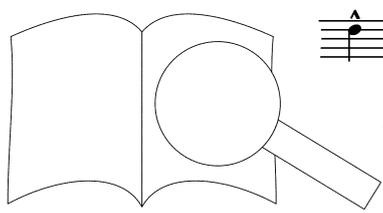
ist der aus - er - les - ne Fels, der Hort Is - ra - els!

ist der aus - er - les - ne d - nig Is - ra - els!

marcato

PROBE-PARTITUR

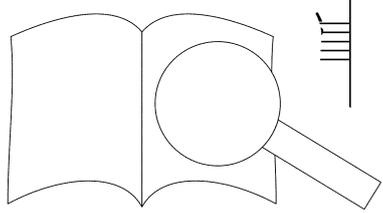
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



32

Lob-preist den Herrn, der sich er-
 Lob-preist den Herrn, der
 Lob-preist den

... der, der uns ge-
 ... sei-ner Kin-der, der uns ge-
 ... als Va-ter sei-ner Kin-der, der uns ge-



39

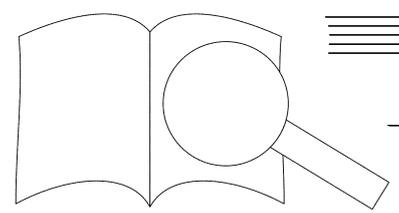
mf

sandt, den er ver - hieß, den To - des - ü - ber - wi

sandt, den er ver - hieß, den To - des - ü der treu, was er ver - spro - chen,

sandt, den er ver - hieß, d' To - der, der treu, was er ver - spro - chen,

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



45

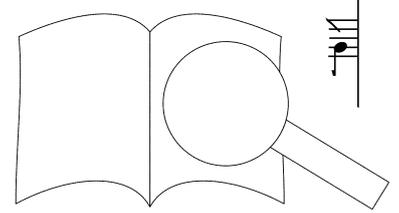
der treu, was er ver-spro - chen, hält, t und Kö - nig,

hält, Welt, der Hort und Kö - nig,

hält, die al - te Welt, der Hort und Kö - nig,

cresc.

cresc.



51

f *ff* marcato

mf cresc. *f* *ff* a 2

der Hort und Kö - nig Is - Der treu, was
 der Hort und Kö - nig - els. Der treu, was
 der Hort und Kö - - ra - els. Der treu, was

f *ff* marcato

ff *ff*

arco *cato*

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

58

er ver-spro-chen, hält und neu be - lebt die al
er ver-spro-chen, hält und neu be - lebt
er ver-spro-chen, hält und ne be -

W
Welt.
te Welt.

65 Presto $\text{♩} = 108$

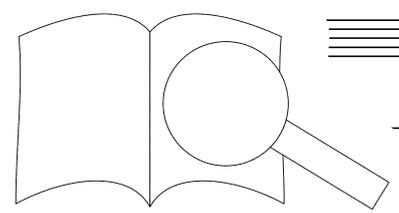
sempre *ff*
a 2
sempre *ff*
sempre *ff*

sempre *ff* sempre *f*

Lob-preist den Herrn, lo' Hen. den er ge -
Lob-preist den Herrn, errn, den er ge -
Lob-preist den Herrn, reist den Herrn, den er ge -

Presto

sempre *f*
sempre
sem-
pre *f*



70

sandt, den er ver-hieß, lob - den

sandt, den er ver-hieß, den

sandt, den er ver- b ist den

sempre ff

sempre ff

divisi

sempre ff

sempre f

sempre f

sempre *ff*

sempre *f*

Herrn, _____ den Va - - ter ne - - der!

sempre *f*

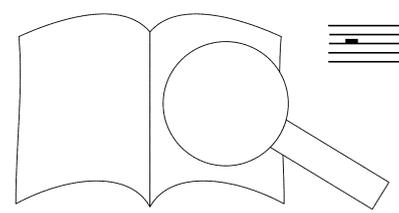
Herrn, _____ den Va - er Kin - der!

sempre *f*

Herrn, _____ de~ sei - ner Kin - der!

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



81

pp e cantabile
pp e cantabile

pp e legato

pp

a 2

pp

pp

p

Al - - - le - lu - - - ja, le - - - ja,

p

Al - - - le - lu - - - ja, - - - lu - - - ja,

p

Al - - - le - lu - - - ja, al - le - lu - - - ja,

pp e cantabile

pp e cantabile

Musical score for the first system, featuring three staves. The top staff is in treble clef, the middle in treble clef, and the bottom in bass clef. All three staves have a 'cresc.' (crescendo) marking. The music consists of long, flowing lines with various note values and rests.

Musical score for the second system, featuring two staves. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. Both staves have a 'cresc.' marking. The music continues with long, flowing lines.

Vocal score for the third system, featuring three staves. Each staff has a 'cresc.' marking. The lyrics are:
 al - - - le - lu - - - le - lu - - -
 al - - - - - al - le - lu - - -
 al - - - - - ja, al - le - lu - - -

Musical score for the fourth system, featuring piano and string parts. The piano part is on the top staff, and the string parts are on the bottom two staves. The piano part has a 'cresc.' marking. The string parts have 'arco' markings. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes.

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

più allegro

95

ff e marcato

ff e marcato

ff e marcato

ff marcato

a 2

marcato

ff

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, a - - -

ff

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - lu - - -

ff

ja, al - le - lu - ja, al - ja, - - - le - - - lu - - -

più allegro

ff e marcato

ff e marcato

ff e marcato

103

First system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.

Second system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment.

Third system of musical notation, including piano accompaniment with dynamic markings: *mf*, *cresc.*, and *ff*.

Fourth system of musical notation, including vocal line with the lyric "ja.".

Fifth system of musical notation, including vocal line with the lyric "ja.".

Sixth system of musical notation, including vocal line with the lyric "ja.".

Seventh system of musical notation, including piano accompaniment with a *divisi* marking.

Eighth system of musical notation, including piano accompaniment.

PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

